

Tallinna Linnakohus  
Registriosakond  
**SISSE TULNUD**

17-06-2002

JAAKA SANK

*22.6*

**METSATEHNIKA AS**

**2001. A. MAJANDUSAASTA ARUANNE**

|                             |                                                                                                        |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Juriidiline aadress:        | Kadaka tee 5<br>10622 Tallinn<br>Eesti Vabariik                                                        |
| Äriregistri nr.             | 10112390                                                                                               |
| Telefon:                    | 6 709 670, 050 90 450                                                                                  |
| Faks:                       | 6 709 706                                                                                              |
| E-mail:                     | ebg@neti.ee                                                                                            |
| Audiitor:                   | AMC Amaris AS, Katrin Kaasik                                                                           |
| Aruandeaasta algus ja lõpp: | 01.01.2001-31.12.2001                                                                                  |
| Dokumentide loetelu:        | Audiitori järeloetus<br>Kasumijaotuse aruanne<br>Juhatuse ja nõukogu allkirjad<br>Aktionäride nimekiri |

*22.6*

17 -06- 2002

**Sisukord**

|                                                                                             |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ETTEVÕTTE LÜHISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED .....                                            | 3  |
| TEGEVUSARUANNE .....                                                                        | 4  |
| RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE .....                                                          | 5  |
| Juhatuse kinnitus raamatupidamise aastaaruandele .....                                      | 5  |
| Bilanss .....                                                                               | 6  |
| Kasumiaruanne .....                                                                         | 8  |
| Rahavoogude aruanne .....                                                                   | 9  |
| Omakapitali muutuste aruanne .....                                                          | 10 |
| Raamatupidamise aastaaruande lisad .....                                                    | 11 |
| Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamiselused ..... | 11 |
| Lisa 1 Maksud .....                                                                         | 13 |
| Lisa 2 Varud .....                                                                          | 13 |
| Lisa 3 Tütarettevõtete aktsiad ja osad .....                                                | 13 |
| Lisa 4 Antud pikaajalised laenud .....                                                      | 14 |
| Lisa 5 Materiaalne põhivara .....                                                           | 15 |
| Lisa 6 Kasutusrent .....                                                                    | 16 |
| Lisa 7 Pikaajalised kohustused .....                                                        | 16 |
| Lisa 8 Aktsiakapital .....                                                                  | 17 |
| Lisa 9 Realiseerimise netokäive .....                                                       | 17 |
| Lisa 10 Laenude tagatised ja panditud varad .....                                           | 18 |
| Lisa 11 Bilansivälised varad ja kohustused .....                                            | 18 |
| Lisa 12 Tehingud seotud osapooltega .....                                                   | 18 |
| AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS .....                                                               | 19 |
| MAJANDUSAASTA KASUMIJAOTAMISE ARUANNE .....                                                 | 20 |
| Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2001. majandusaasta aruandele .....                           | 21 |

30.04.02 

METSATEHNIKA AS

Tallinna Linnakohus  
Registri osakond  
Majandusaasta aruanne 2001  
**SISSE TULNUD**

17 -06- 2002

## ETTEVÖTTE LÜHISELOOMUSTUS JA KONTAKTANDMED

METSATEHNIKA AS peamiseks tegevusaladeks on metsatehnika ja nende varuosade müük ning rasketehnika ja rasketehnika varuosade müük. METSATEHNIKA AS annab tööd 5 töötajale.

|                      |                                                 |
|----------------------|-------------------------------------------------|
| Juriidiline aadress: | Kadaka tee 5<br>10622 Tallinn<br>Eesti Vabariik |
| Äriregistri nr.      | 10112390                                        |
| Telefon:             | +372 6 709 670                                  |
| Faks:                | +372 6 709 706                                  |
| E-mail:              | ebg@neti.ee                                     |
| Audiitor:            | AMC AMARIS AS<br>Katrin Kaasik                  |

30.04.02 

17 -06- 2002

## TEGEVUSARUANNE

Metsatehnika AS põhitegevusaladeks 2001.a. oli metsatehnika ja nende varuosade müük ning rasketehnika ja rasketehnika varuosade müük.

Metsatehnika ja varuosade müük moodustas käibest 43 %, rasketehnika müük 51 %, ülejäänud 6 % on muud kaubad ja teenused.

Rasketehnika müügist põhilise osa moodustas saksa firma Krupp Berco Bautechnik GmbH toodetud ekskavaatorite hüdraulilised tööriistad – hüdrohaamid.

Tegevuse laiendamiseks alustasime koostööd ka teise Saksa firmaga

DVG-DOPPSTADT VmbH, kes toodab põllumajandusmasinaid. Nüüdseks oleme selle firma ametlikud esindajad Eestis.

Metsatehnika varuosasid ja metsatehnikat impordime siiani Soomest (suurim partner KONEOSAPALVELU OY). Varuosade müük toimub suuremas osas klientide tellimise peale.

2001.a. erastasime ka Sauel Tule 10 asuva maa, mille eest on ka tasutud 10 % maa hinnast ning ülejäänud peame tasuma viie aasta jooksul.

Aktsiaseltsi juhatus koosneb ühest liikmest - juhatajast.

Ettevõtte töötas 2001.a. viis töötajat – tegevdirektor, pearaamatupidaja, kolm müügimeest, neile arvestati palkadeks 363391,30 krooni, millele lisandus sotsiaalmaks 119919,00 krooni.

Juhatuse liikmetele ja nõukogu liikmetele eraldi tasusid ei ole makstud.

30.04.02

METSATEHNIKA AS

Majandusaasta aruanne 2001

Tallinna Linnakohus  
Kregistri osakond

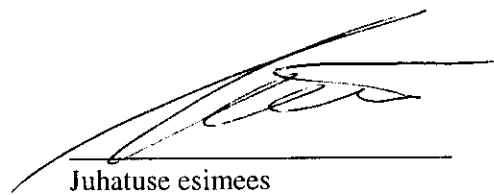
SISSE TULNUD

**RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE**

**Juhatus kinnitus raamatupidamise aastaaruandele**

17 -06- 2002

Juhatus kinnitab lehekülgedel 5 kuni 21 toodud METSATEHNIKA AS 2001. ~~raamatupidamise~~  
aastaaruande koostamise õigsust ja täielikkust:



Juhatusesimees  
Harri Ummik

Tallinn, 24.aprill 2002

30.04.02 

17-06-2002

**Bilanss**  
(kroonides)31.12.2001 31.12.2000 Lisa  
nr.**VARAD****Käibevara**

|                                              |                  |                |   |
|----------------------------------------------|------------------|----------------|---|
| Raha ja pangakontod                          | 1 327 836        | 22 533         |   |
| Nõuded ostjate vastu                         |                  |                |   |
| Ostjatelt laekumata arved                    | 337 069          | 218 308        |   |
| Ebatõenäoliselt laekuvad arved (-)           |                  | - 1 227        |   |
| Nõuded ostjate vastu kokku                   | 337 069          | 217 081        |   |
| Viitlaekumised                               |                  |                |   |
| Intressid                                    | 185              | 21             |   |
| Ettemakstud tulevaste perioodide kulud       |                  |                |   |
| Maksude ettemaksed ja tagasinõuded           | 176              | 7 699          | 1 |
| Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud  | 157 045          | 53 215         |   |
| Ettemakstud tulevaste perioodide kulud kokku | 157 221          | 60 914         |   |
| Varud                                        |                  |                |   |
| Ostetud kaubad müügiks                       | 1 032 671        | 672 015        | 2 |
| <b>Käibevara kokku</b>                       | <b>2 854 982</b> | <b>972 564</b> |   |

**Põhivara**

|                                                |                  |                  |   |
|------------------------------------------------|------------------|------------------|---|
| Pikaajalised finantsinvesteeringud             |                  |                  |   |
| Tütarettevõtete aktsiad ja osad                | 3 240 489        | 3 345 810        | 3 |
| Pikaajalised nõuded tütar- ja ematettevõtetele | 70 000           | 0                | 4 |
| Pikaajalised finantsinvesteeringud kokku       | 3 310 489        | 3 345 810        |   |
| Materiaalne põhivara                           |                  |                  |   |
| Maa ja ehitised                                | 1 194 115        | 1 007 201        |   |
| Muu inventar, tööriistad, sisseseade ja muud   | 93 477           | 151 488          |   |
| Akumuleeritud põhivara kulum                   | - 231 809        | - 209 919        |   |
| Ettemaksed materiaalse põhivara eest           | 0                | 17 700           |   |
| Materiaalne põhivara kokku                     | 1 055 783        | 966 470          | 5 |
| <b>Põhivara kokku</b>                          | <b>4 366 272</b> | <b>4 312 280</b> |   |

**VARAD KOKKU****7 221 254 5 284 844**

30.04.02

17 -06- 2002

31.12.2001 31.12.2000 Lisa nr.

## KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL

## Lühiajalised kohustused

## Võlakohustused

10

|                                                  |                  |                |
|--------------------------------------------------|------------------|----------------|
| Lühiajalised laenud krediidasutustelt, käibelaen | 123 838          |                |
| arv.kr.                                          | 204 812          | 126 793        |
| kap.rent                                         |                  | 16 271         |
| Võlakohustused kokku                             | 328 650          | 143 064        |
| Ostjate ettemaksed kaupade ja teenuste eest      | 5 954            | 56 768         |
| Võlad hankijatele                                |                  |                |
| Hankijatele tasumata arved                       | 1 796 118        | 355 216        |
| Maksuvõlad                                       | 46 713           | 30 132         |
| Viitvõlad                                        |                  |                |
| Võlad töövõtjatele                               | 24 040           | 22 516         |
| Muud viitvõlad                                   | 14 191           | 12 679         |
| Viitvõlad kokku                                  | 38 231           | 35 195         |
| <b>Lühiajalised kohustused kokku</b>             | <b>2 215 666</b> | <b>620 375</b> |

## Pikaajalised kohustused

## Pikaajalised võlakohustused

## Pikaajaline finantskohustus EEA-le

## Pikaajalised kohustused kokku

|                |                |
|----------------|----------------|
| 243 646        | 148 248        |
| <b>243 646</b> | <b>148 248</b> |

7

## KOHUSTUSED KOKKU

|                  |                |
|------------------|----------------|
| <b>2 459 312</b> | <b>768 623</b> |
|------------------|----------------|

## Omakapital

## Aktsiakapital

## Kohustuslik reservkapital

## Eelmiste perioodide jaotamata kasum

## Aruandeaasta kasum(kahjum)

## OMAKAPITAL KOKKU

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| 4 050 000        | 4 050 000        |
| 27 500           | 23 500           |
| 438 721          | 369 115          |
| 245 721          | 73 606           |
| <b>4 761 942</b> | <b>4 516 221</b> |

8

8

## KOHUSTUSED JA OMAKAPITAL KOKKU

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| <b>7 221 254</b> | <b>5 284 844</b> |
|------------------|------------------|

30.09.02

17 -06- 2002

**Kasumiaruanne**  
(kroonides)

|                                     | 2001.a.           | 2000.a.           | Lisa<br>nr. |
|-------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------|
| <b>Äritulud</b>                     |                   |                   |             |
| Realiseerimise netokäive            | 14 149 039        | 11 227 730        | 9           |
| Muud äritulud                       | 18 423            | 24 941            |             |
| <b>Äritulud kokku</b>               | <b>14 167 462</b> | <b>11 252 671</b> |             |
| <b>Ärikulud</b>                     |                   |                   |             |
| Kaubad, toore, materjal ja teenused | 10 909 095        | 8 817 255         |             |
| Mitmesugused tegevuskulud           | 2 078 571         | 1 424 196         | 6           |
| Tööjõu kulud                        |                   |                   |             |
| Palgakulu                           | 363 391           | 237 381           |             |
| Sotsiaalmaksud                      | 119 919           | 94 835            |             |
| Töötuskindlustuskulud               | 158               |                   |             |
| Tööjõu kulud kokku                  | 483 468           | 332 216           |             |
| Kulum                               |                   |                   |             |
| Põhivara kulum ja väärtuse langus   | 79 901            | 209 058           | 5           |
| Muud ärikulud                       | 237 478           | 353 585           |             |
| <b>Ärikulud kokku</b>               | <b>13 788 513</b> | <b>11 136 310</b> |             |
| <b>Ärikasum</b>                     | <b>378 949</b>    | <b>116 361</b>    |             |
| <b>Finantstulud</b>                 |                   |                   |             |
| Muud intressi- ja finantstulud      | 2 142             | 344               |             |
| <b>Finantstulud kokku</b>           | <b>2 142</b>      | <b>344</b>        |             |
| <b>Finantskulud</b>                 |                   |                   |             |
| Finantskulu tüt.ettev.aktsiatest    | 105 320           |                   |             |
| Intressikulud                       | 30 050            | 43 099            |             |
| <b>Finantskulud kokku</b>           | <b>135 370</b>    | <b>43 099</b>     |             |
| <b>Kasum majandustegevusest</b>     | <b>245 721</b>    | <b>73 606</b>     |             |
| <b>Aruandeaasta puhaskasum</b>      | <b>245 721</b>    | <b>73 606</b>     |             |

30.04.02

17-06-2002

**Rahavoogude aruanne**

Kaudne meetod

(kroonides)

**Rahavood äritegevusest**

|                                   | 2001.a.   | 2000.a.   | Lisa nr. |
|-----------------------------------|-----------|-----------|----------|
| Puhaskasum                        | 245 721   | 73 606    |          |
| Kap.os.meet.arv.kahjum            | 5 321     |           | 3        |
| Põhivara amortisatsioon           | 79 901    | 209 058   | 5        |
| Kahjum põhivara müügist           |           | 248 736   |          |
| Kahjum tütarettev.müügist         | 99 999    |           | 3        |
| Käibevara (v.a. raha) jääk.muutus | - 577 115 | - 854 841 |          |
| Lühiajal.kohust.jääk.muutus       | 1 595 291 | - 74 347  |          |
| Pikaajal.kohust.jääk.muutus       | 95 398    | 625 188   |          |

**Kokku rahavood äritegevusest**

1 544 516 227 400

**Rahavood investeerimistegevusest**

|                                          |           |           |   |
|------------------------------------------|-----------|-----------|---|
| Materiaalse põhivara soetus              | - 186 914 | - 352 384 | 5 |
| Ettemaksed mat.põhivara eest             | 17 700    | -17 700   | 5 |
| Materiaalse põhivara müük                |           | 101 264   |   |
| Tütarettevõtete müük                     | 1         | 0         | 3 |
| Antud pikaajal.laenuid tütarettevõtetele | - 70 000  |           | 4 |

**Kokku rahavood investeerimistegevusest**

- 239 214 - 268 820

**Rahavood kokku**

1 305 303 - 41 420

**Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses**

22 533 63 953

**Raha ja raha ekvivalentide muutus**

1 305 303 - 41 420

**Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus**

1 327 836 22 533

30.04.02 J

SISSE TULNUD

Omakapitali muutuste aruanne  
(kroonides)

17-06-2002

|                                    | Aktsiakapital | Reserv-<br>kapital | Eelmiste perioodide<br>kasum/kahjum | Aruandeaasta<br>kasum/kahjum | Kokku     |
|------------------------------------|---------------|--------------------|-------------------------------------|------------------------------|-----------|
| 31.12.2000                         | 4 050 000     | 23 500             | 369 115                             | 73 606                       | 4 516 221 |
| 2000.a.<br>puhaskasumi<br>jagamine | 0             | 4 000              | 69 606                              | -73 606                      | 0         |
| Aruandeaasta<br>kasum              | 0             | 0                  | 0                                   | 245 721                      | 245 721   |
| 31.12.2001                         | 4 050 000     | 27 500             | 438 721                             | 245 721                      | 4 761 942 |

30.04.02

17 -06- 2002

**Raamatupidamise aastaaruande lisad****Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused**

METSATEHNIKA AS 2001. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga ja kasutades soetusmaksumuse printsiipi. Hea raamatupidamistava tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuspõhimõtetele (IAS ja Euroopa Ühenduse direktiivid) ning selle põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses ning Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes, mida täiendavad Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendid.

METSATEHNIKA AS kasutab kasumiaruande koostamisel Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti kroonides.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskontode jääke (va. arvelduskrediit).

Nõuded ostjate vastu

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta. Lootusetud nõuded on kantud bilansist välja.

Varud

Varud võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, muudest mittetagastatavatest maksudest ja soetamisega seotud otsesest veokuludest, millest on maha arvatud hinnaalandid ja dotsatsioonid. Varude arvestamisel kasutatakse FIFO meetodit.

Tütar- ja sidusettevõtted

Tütar- ja sidusettevõtete aktsiad on bilansis kajastatud soetusmaksumuses.

Materiaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 5 000 krooni. Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid mille soetusmaksumus on alla 5 000 krooni kajastatakse kuni kasutusele võtmiseni varudes ja vara kasutusele võtmise hetkel kantakse 100%-liselt kulusse. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarset meetodit. Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Amortisatsioonimäärad aastas on põhivara gruppidele järgmised:

- Ehitised ja rajatised 5 %
  - Muud masinad ja seadmed 30 %
  - Muu inventar, tööriistad ja sisseseade 20-40 %
- Maad ei amortiseerita.

30.04.02

17-06-2002

Immateriaalne põhivara

Uurimis- ja arenguväljaminekud kantakse otse kuludesse. Erandiks on arenguväljaminekud, mis on identifitseeritavad ja mis tõenäoliselt osalevad tulu genereerimisel järgmistel perioodidel.

Kapitali- ja kasutusrendid

Kapitalirendina kajastatakse renditehinguid kõigil juhtudel, kui esineb vähemalt üks alljärgnevatest tingimustest:

- 1) rentnik ei saa ühepoolset enne rendilepingus toodud tingimuste täitmist või rendiperioodi lõppemist rendisuhet lõpetada ilma, et ta peaks tegema lisanduvald väljamakseid,
  - 2) renditud varaobjekti omandiõigus läheb rendiperioodi kestel või selle lõppedes rentnikule üle.
- Kõik ülejäänud renditehingud kajastatakse kasutusrendina.

Ettevõtte tulumaks

Vastavalt tulumaksuseadusele, mis jõustus 1. jaanuaril 2000, maksustatakse ettevõtte poolt residendist füüsilistele isikutele ja mitteresidentidele välja makstavaid dividende (26/74 netodividendina väljamakstud summalt). Seega ei eksisteeri erinevusi varade ja kohustuste maksuarvestuslike ja bilansiliste jääkväärtuste vahel, millelt tekiks edasilükkunud tulumaksu kohustus.

Bilansis ei kajastata potentsiaalset tulumaksukohustust ettevõtte vaba omakapitali suhtes, mis kaasneks omakapitali väljamaksmisel dividendidena. Potentsiaalse dividendide väljamaksmisega kaasneva tulumaksukohustuse summa sõltub sellest, kas ja millal ettevõtte dividende maksab ning kuidas on ettevõtte aktsiad dividendide väljamaksmise kuupäeval jagunenud residendist äriühingute, residendist füüsilistele isikute ja mitteresidentide vahel. Maksimaalne võimalik tulumaksukohustuse summa, mis võiks kaasneda dividendide väljamaksmisega juhul, kui kõik ettevõtte aktsionärid kuuluksid tulumaksuga maksustatavasse kategooriasse, on ära toodud lisas 2.

Dividendide maksmisega kaasnev tulumaks kajastatakse "Eelmiste perioodide jaotamata kasumi" vähendamisenä dividendide väljakuulutamise hetkel.

Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31.12.2001 on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel. Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja -kuluna.

Tulude arvestus

Kaupade müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav. Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel. Intressitulu arvestatakse kasutades efektiivset intressimäära, välja arvatud juhtudel, kui intressi laekumine on ebakindel. Sellistel juhtudel arvestatakse intressitulu kassapõhiselt.

30.04.02



17 -06- 2002

**Lisa 1 Maksud**  
(kroonides)

| Maksuliik              | 31.detsember 2001 |               | 31.detsember 2000 |               |
|------------------------|-------------------|---------------|-------------------|---------------|
|                        | Ettemaks          | Maksuvõlg     | Ettemaks          | Maksuvõlg     |
| Ettevõtte tulumaks     | 176               |               | 176               |               |
| Käibemaks              |                   | 9 235         | 7 523             |               |
| Üksikisiku tulumaks    |                   | 13 634        |                   | 11 440        |
| Sotsiaalmaks           |                   | 22 715        |                   | 18 159        |
| Erisoodustuse tulumaks |                   | 657           |                   | 529           |
| Maamaks                |                   |               |                   | 4             |
| Töötuskindlustusmaks   |                   | 472           |                   |               |
| <b>Kokku</b>           | <b>176</b>        | <b>46 713</b> | <b>7 699</b>      | <b>30 132</b> |

**Lisa 2 Varud**

Laoinventuuri tulemusena avastati 333,299 tuh. krooni väärtuses kasutamiskõlbatuid kaupu, mis kanti kuludesse.

**Lisa 3 Tütarettevõtete aktsiad ja osad**  
( kroonides)

|                                                    | Reckholm<br>OÜ              | Danderra AS      |
|----------------------------------------------------|-----------------------------|------------------|
| <b>Aktsiate ja osade arv aasta alguses (tk.)</b>   | <b>1</b>                    | <b>100</b>       |
| Aruandeaastal müüdud aktsiad ja osad (tk.)         | 0                           | 100              |
| <b>Aktsiate ja osade arv aasta lõpus (tk.)</b>     | <b>1</b>                    | <b>0</b>         |
| <b>Osalus % aasta lõpus / (alguses)</b>            | <b>99,7/ (99,7)</b>         | <b>100 / (0)</b> |
| <b>Soetusmaksumus aasta alguses</b>                | <b>3 250 000</b>            | <b>100 000</b>   |
| Turuhind aasta alguses                             | Ei ole börsil<br>noteeritud |                  |
| <b>Bilansiline maksumus aasta alguses</b>          | <b>3 245 810</b>            | <b>100 000</b>   |
| Aruandeaastal müüdud aktsiad ja osad müügihinnas   | 0                           | -1               |
| Aruandeaastal müüdud aktsiate ja osade müügikahjum | 0                           | - 99 999         |
| Aruandeaasta kapitaliosaluse kasum/ -kahjum        | -5 321                      | 0                |
| Aruandeaastal väljakuulutatud dividendid           | 0                           | 0                |
| Aruandeaastal laekunud dividendid                  | 0                           | 0                |
| <b>Bilansiline maksumus aasta lõpus</b>            | <b>3 240 489</b>            | <b>0</b>         |
| Turuhind aasta lõpus                               | Ei ole börsil noteeritud    |                  |
| <b>Soetusmaksumus aasta lõpus</b>                  | <b>3 250 000</b>            | <b>0</b>         |

30.06.01

17 -06- 2002

**Tütaretevõtte omakapital seisuga 31.12.2001**  
(kroonides)

|                                       | OÜ<br><b>RECKHOLM</b> |
|---------------------------------------|-----------------------|
| Aktiivkapital                         | 3 260 000             |
| Aazio                                 | 0                     |
| Kohustuslik reservkapital             | 0                     |
| Eelmiste perioodide kasum (-kahjum)   | - 4 190               |
| Aruandeaasta kasum (-kahjum)          | - 5 321               |
| <b>Omakapital kokku</b>               | <b>3 250 489</b>      |
| <b>Investeeriya osa omakapitalist</b> | <b>3 240 738</b>      |

**Lisa 4 Antud pikaajalised laenud**  
( kroonides)

METSATEHNIKA AS on andnud pikaajalist laenu järgmiselt:

**31.12.2001**

| Laenusajaad                            | Laenujääk     | sh. Intressi-<br>pikaajaline määr<br>osa | Tagasi<br>maksmise<br>tähtaeg |
|----------------------------------------|---------------|------------------------------------------|-------------------------------|
| Reckholm OÜ                            | 70 000        | 70 000                                   | 10% 31.12.2006                |
| <b>Kokku antud pikaajalised laenud</b> | <b>70 000</b> | <b>70 000</b>                            |                               |

30.06.02

**Lisa 5 Materiaalne põhivara**  
(kroonides)

17.06.2002

|                                       | Maa ja<br>ehitised | Muu inventar<br>ja sisseade | Ettemaksed<br>materiaalse<br>põhivara eest | KOKKU            |
|---------------------------------------|--------------------|-----------------------------|--------------------------------------------|------------------|
| <b>Soetusmaksumus 31.12.2000</b>      | <b>1 007 201</b>   | <b>151 488</b>              | <b>17 700</b>                              | <b>1 176 389</b> |
| Soetamine                             | 186 914            |                             |                                            | 186 914          |
| s.h. ettemaksetest                    | 17 700             |                             |                                            |                  |
|                                       |                    |                             | - 17 700                                   | - 17 700         |
| Müük ja mahakandmine                  |                    | -58 011                     |                                            | - 58 011         |
| <b>Soetusmaksumus 31.12.2001</b>      | <b>1 194 115</b>   | <b>93 477</b>               |                                            | <b>1 287 592</b> |
| <b>Akumuleeritud kulum 31.12.2000</b> | <b>-125 478</b>    | <b>-84 441</b>              |                                            | <b>-209 919</b>  |
| Arvestatud kulum 2001                 | - 39 088           | - 40 813                    |                                            | - 79 901         |
| Mahakantud põhivara kulum             |                    | 58 011                      |                                            | 58 011           |
| <b>Akumuleeritud kulum 31.12.2001</b> | <b>-164 566</b>    | <b>- 67 243</b>             |                                            | <b>-231 809</b>  |
| <b>Jääkmaksumus 31.12.2000</b>        | <b>881 723</b>     | <b>67 047</b>               | <b>17 700</b>                              | <b>966 470</b>   |
| <b>Jääkmaksumus 31.12.2001</b>        | <b>1 029 549</b>   | <b>26 234</b>               |                                            | <b>1 055 783</b> |

2001.a. soetasime firmale ka teise maatüki Saue kesklinnas aadressil Tule tn.10 soetusmaksumusega 272 300,00 krooni millest 10 % (27 230,00 krooni) oli ettemaksuna tasutud 2000.a. EVP-des (27 230x0,65=17699,50 krooni). Maa erastasime järelmaksuga viieks aastaks. Bilansis on Tule 10 võetud arvele summas 186 914,30 krooni, mis saialdab ka notaritasu 2070 krooni, maa ostueesõigusega erastamise eeltoimingute kulusid 200,00 krooni ja maa erastamise korraldamise kulusid 1362,00 krooni. Kokku maatükkide bilansiline hind on 412 306,20 krooni.

2001.a. kandsime maha täielikult amortiseerunud kontoriinventari ja laoriileid 58 011 krooni eest.

30.04.02

17 -06- 2002

**Lisa 6 Kasutusrent**  
(kroonides)

METSATEHNIKA AS tasus 2001.a. kasutusrendimakseid kokku 229 126 krooni (2000.a.: 211 043,06 krooni).  
Kasutusrendil on kolm sõiduauto väärtusega 1 021 186 krooni.  
Kasutusrendilepingud on sõlmitud Hansa Liising AS-ga.  
Vt. ka lisa 11.

**Lisa 7 Pikaajalised kohustused**  
(kroonides)

31.12.2001

|                                                       | Võla saldo | sh.<br>pikaajaline<br>osa | sh.<br>lühiaajaline<br>osa | Maksetähtaeg | Intressimäär |
|-------------------------------------------------------|------------|---------------------------|----------------------------|--------------|--------------|
| Pikaajaline kohustus<br>maa erastamise eest<br>EEA-le | 329 722    | 243 646                   | 86 076                     | 01.09.2006   | 10 %         |

31.12.2000

|                                                       | Võla saldo | sh.<br>pikaajaline<br>osa | sh.<br>lühiaajaline<br>osa | Maksetähtaeg | Intressimäär |
|-------------------------------------------------------|------------|---------------------------|----------------------------|--------------|--------------|
| Pikaajaline kohustus<br>maa erastamise eest<br>EEA-le | 185 310    | 148 248                   | 37 062                     | 15.12.2005   | 10 %         |

13.04.02

17 -06- 2002

**Lisa 8 Aktsiakapital ja aazio**

Aktsiakapital üldsummas 4 050 000 krooni jaguneb 40 500 lihtaktsiaks nimiväärtusega 100 krooni. Põhikirja kohaselt maksimaalselt lubatud lihtaktsiate arv on 162 000 ning väljastatud on 40 500 lihtaktsiat.

**Lisa 9 Realiseerimise netokäive**

- a) METSATEHNIKA AS realiseerimise netokäive jaguneb geograafiliste piirkondade lõikes järgnevalt:

|                        | 2001              | % 2001.a.<br>käibest | 2000              | % 2000.a.<br>käibest |
|------------------------|-------------------|----------------------|-------------------|----------------------|
| Eesti                  | 11 699 688        | 82,7                 | 9 766 850         | 87,0                 |
| Venemaa                | 32 183            | 0,2                  | 124 669           | 1,1                  |
| Soome                  | 42 768            | 0,3                  | 79 211            | 0,7                  |
| Müük tollivabast laost | 2 374 400         | 16,8                 | 1 257 000         | 11,2                 |
| <b>Kokku</b>           | <b>14 149 039</b> | <b>100,0</b>         | <b>11 227 730</b> | <b>100,0</b>         |

- b) ning tegevusalade lõikes järgnevalt:

|                              | 2001              | % 2001.a.<br>käibest | 2000              | % 2000.a.<br>käibest |
|------------------------------|-------------------|----------------------|-------------------|----------------------|
| Metsatehnika müük            | 1 744 500         | 12,3                 | 3 185 000         | 28,4                 |
| Metsatehnika varuosade müük  | 4 300 607         | 30,4                 | 3 832 757         | 34,1                 |
| Metsaväljaveoteenuste müük   |                   |                      | 192 419           | 1,7                  |
| Rasketehnika, varuosade müük | 7 158 617         | 50,6                 | 3 089 243         | 27,5                 |
| Teenused                     | 835 489           | 6,0                  | 641 527           | 6,0                  |
| Elektr.kahjuritõrjevah.müük  | 11 447            | 0,1                  | 124 803           | 1,1                  |
| Husqvarna tooted             | 98 379            | 0,7                  | 161 981           | 1,4                  |
| <b>Kokku</b>                 | <b>14 149 039</b> | <b>100,0</b>         | <b>11 227 730</b> | <b>100,0</b>         |

30.04.02

17 -06- 2002

### **Lisa 10 Laenude tagatised ja panditud varad**

Eesti Ühispankast saadud 150 000 krooni käibevahenditelaenu (31.12.2001 seisuga 123 838 krooni) tagatiseks on panditud:

1. II järgu hüpoteek Tule tn.8 asuvale kinnistule summas 150 000 krooni.

Hansapanga poolt antud arvelduskrediidile on tagatiseks panditud

1. II järgu hüpoteek Tule t.10 asuvale kinnistule summas 600 000 krooni
- Kahe kinnistu Tule tn.8 ja Tule tn.10 järelmaksuga erastamisega on panditud esimesele järjekohale Eesti Vabariigi kasuks

1. hüpoteek summas 245 070 krooni (Tule tn.10)
2. hüpoteek summas 185 310 krooni (Tule tn.8)

### **Lisa 11 Bilansivälised varad**

Vastutaval hoiul kasutusrendi lepingu alusel on kolm sõiduauto:  
maastur maksumusega 300 847 krooni, kasutusrent neljaks aastaks, jäänud on veel 2 aastat,  
sõiduauto maksumusega 525 339 krooni, kasutusrent kolmeks aastaks, jäänud on 2 aastat ja  
sõiduauto maksumusega 195 000 krooni, kasutusrent neljaks aastaks, jäänud on veel 3 aastat.

Kasutusrendilepingutega renditud sõiduautode kohta vt. lisa 6.

### **Lisa 12 Tehingud seotud osapooltega** (kroonides)

Seotud osapooltele antud laenude osas vt. lisa 4.

Ettevõtte juhtkonna hinnangul ei ole antud laenude osas seotud osapooltega kasutatud lubatust madalamat laenuintressi.

30.04.02

17 -06- 2002

## **Audiitori järeldusotsus AS Metsatehnika aktsionäridele**

Oleme kontrollinud **AS Metsatehnika** (reg.nr.10112390, Tallinna Äriregister, aadress Kadaka tee 5,Tallinn) **31.12.2001 a.** lõppenud majandusaasta kohta Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest lähtuvalt ja eesti kroonides koostatud raamatupidamise aastaaruannet.

Raamatupidamise aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil , mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi.

Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud olulisemad näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame,et meie audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

*Oleme seisukohal ,et Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest lähtuvalt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab majandusaasta, mis lõppes 31.12.2001, finantstulemuseks 245 721 (kakssada nelikümmend viis tuhat seitsesada kakskümmend üks ) EEK kasumit ja bilansimahuks 31.12.2001. seisuga 7 221 254 (seitse miljonit kakssada kakskümmend üks tuhat kakssada viiskümmend neli ) EEK, kajastab olulises osas õigesti ja õiglaselt majandusaasta kasumit ja finantsseisundit seisuga 31.12.2001.a*

30.aprillil 2002.a,Tallinnas

AMC AMARIS AS (reg.kood 10068803)



30.04.02

Vannutatud audiitor

KATRIN KAASIK

tunnistus nr.111

Tel.(0)6446303

Metsatehnika AS

Tallinna Linnakohus  
Majandusaasta aruanne 2001  
Registriosakond  
**SISSE TULNUD**

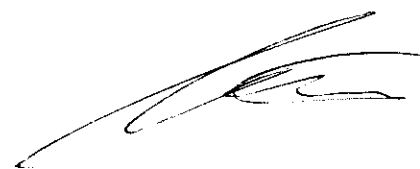
17 -06- 2002

## MAJANDUSAASTA KASUMIJAOTAMISE ARUANNE

METSATEHNIKA AS juhatus teeb aktsionäride üldkoosolekule ettepaneku jaotada 2001. aasta puhaskasum alljärgnevalt:

- 1) eraldised kohustuslikku reservkapitali – 15 000,00 krooni
- 2) jaotamata kasum – 230 721,00 krooni

30.09.02



17.06.2002

## Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2001. majandusaasta aruandele

METSATEHNIKA AS 2001. majandusaasta aruande, mis on kinnitatud aktsionäride üldkoosoleku poolt  
08.mai 2002  
otsusega, allkirjastamine 09.mai 2002:



Juhatuse esimees  
Harri Ummik



Nõukogu esimees  
Anu Ummik



Nõukogu liige  
Agor Tõrv



Nõukogu liige  
Johannes Ummik

20.04.02

17 -06- 2002

## Aktsionäride nimekiri

Harri Ummik

- 1) Tammetõru 13, 76506 Saue is.kood 36005250348  
2) nimiväärtus 100 krooni, 40500 aktsiat  
aktsiate jrk.number 1-40500.  
3) märk.aeg 16.11.94, 31.01.95, 22.04.96, 03.12.2001

*30.04.02*

